

# Presentación



HAVA•NJ

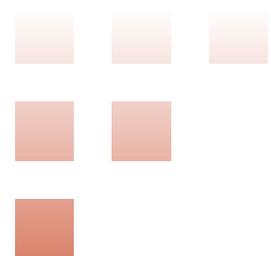
Cambios en las  
Condiciones del  
Sistema de  
Elecciones de  
New Jersey

Dentro de una sociedad libre y democrática es fundamental que los procesos electorales sean conducidos de una manera justa en los cuales se asegure que cada votante registrado tenga igual oportunidad para votar y asegurar que cada voto sea contado. Como Jefe Oficial de Elecciones en New Jersey, me place dar la bienvenida al apoyo federal sin precedentes que los diferentes Estados de la Unión recibirán a través de “La Ley 2002 para Ayudar a Estados Unidos a Votar”(HAVA). Esta ley aprobada el 29 de Octubre del 2002, dispone de los fondos federales para asistir a que cada Estado pueda modernizar y contar con alta tecnología mediante equipos de votación y facilitar la implementación de los procedimientos electorales que protegerán los derechos del voto de cada ciudadano, mientras se mantenga la confianza y la integridad del sistema electoral del Estado.

HAVA se encarga de facilitar entre otras cosas el reemplazo de las antiguas maquinas de votar y el reemplazo del sistema de tarjetas de perforación en la votación. Asimismo establece las normas en el sistema de votación para asegurar un conteo exacto de los votos. Ordena la creación de un sistema de registro de votantes a nivel estatal. Establece la identificación de los que por primera se registran por correo para votar y reglamentar el uso de las balotas provisionales, de modo que los votantes con balotas provisorias tendrán la oportunidad de comprobar la disposición de su balota . Se prevee la difusión adicional de los procedimientos y derechos de los votantes en cada lugar de votación. Se entiende claramente que los electores con problemas de incapacidad serán capaces de emitir su voto con confidencialidad e independencia al tener libre acceso a los lugares de votación.

Bajo la sección 101 Título I de la ley HAVA, los Estados pueden recibir fondos para cubrir una amplia gama de actividades destinadas al mejoramiento de la estructura y administración en los procesos electorales. La sección 102 Título I establece los fondos para reemplazar el sistema de tarjetas de perforación. El Título II de HAVA, también establece la creación de la Comisión de Asistencia Electoral, que es una agencia federal responsable de una variedad de aspectos del sistema electoral. Por ejemplo facilitará los recursos informativos, desarrollará estudios relacionados con la tecnología electoral y aprobará las normas y recomendaciones relacionadas con la mejor administración de las elecciones que cada Estado debe poner en práctica.

El título III de la Ley, adopta requerimientos electorales sustantivos para los Estados, tales como el sistema de registros de votantes a nivel estatal, balotas provisionales, requerimientos de identificación para los que por primera vez se registran por correo para votar y la información adicional de los derechos de los votantes en los lugares de votación. El Título III también facilita una gran porción de los fondos federales para prestar asistencia a los Estados en la implementación de HAVA. El título III provee los fondos federales para un plan de 3 años. Para recibir y compartir el dinero de la sección 252, Título III, commumente referido como “pagos requeridos” cada Estado debe someter un plan escrito, conocido como “Plan Estatal, que establezca la manera en que el Estado pretende cumplir con el Título III detallando el uso de los fondos federales.



Los fondos distribuidos a un Estado proveniente de HAVA pueden ser utilizados por el Título III para los requerimientos relacionados con el sistema de votación, registro de votantes a nivel estatal, balotas provisionales y también pueden ser usados en los esfuerzos de educar a los votantes, adiestramiento a los funcionarios de elecciones y una mejor vigilancia en el manejo administrativo del sistema estatal electoral.

Amparados en la sección 261 del Título III, los Estados también recibirán fondos para ser utilizados en facilitar un mejor acceso a los lugares de votación de las personas con impedimentos, el acceso igualitario para votar, en diseminar la información electoral y el adiestramiento sensitivo de los trabajadores de las juntas distritales.

El Estado de New Jersey posee logros efectivos en los procesos electorales por el esfuerzo de sus funcionarios en el sistema electoral, el interés y la participación de los votantes y los grupos que participan en los distritos electorales. Antes de cada elección ha sido un requisito por muchos años, enviar balotas de votación como muestra a cada votante registrado. New Jersey utilizó balotas provisionales desde las elecciones generales de 1996 y 2001 y reemplazó en dos condados las máquinas de votación por tarjetas de perforación. Ahora, HAVA proveyó al Estado la habilidad de fortalecer los logros electorales. New Jersey ya recibió 16 mil 836,817 dólares bajo el Título I. Una porción más elevada de los fondos del Título será utilizada para reemplazar las máquinas de votación con palanca que ahora se utilizan en siete condados. Bajo la sección 252 del Título III, se estima que el Estado es elegible para recibir aproximadamente 23 millones de dólares para el ejercicio económico fiscal del 2003. Bajo la sección 262 del Título III, New Jersey será elegible para recibir 352 mil 485.00 dólares. El 7 de julio del 2003, el Estado solicitó los fondos de la sección 261.

Nuestro Estado establece los detalles del Plan y cómo New Jersey se propone cumplir con los requerimientos de HAVA para recibir los fondos del Título III. Se trata de suplir específicamente las trece categorías que son requisitos en concordancia con la sección 254 del Título III de HAVA. En mi condición de principal funcionario de elecciones de New Jersey, de acuerdo con los requerimientos de HAVA, he designado a un grupo diverso de funcionarios de elecciones y otros ciudadanos que se encarguen de asistir en la preparación del Plan Estatal. Pedí que este grupo, el Comité del Plan del Estado de New Jersey (“SPC”), tenga la oportunidad de considerar no solamente cómo New Jersey puede resolver los mandatos específicos de HAVA, sino de cómo podemos proveer incluso el mejoramiento en la forma como se conducen las elecciones. Estamos particularmente atentos a que una de las metas fundamentales de HAVA es promover la uniformidad estatal y que las metas puedan ser satisfechas si nos movemos hacia un sistema coordinado y centralizado a nivel estatal.

Según lo requerido por HAVA, había un período para los comentarios del público. Aunque la ley federal requirió solamente un período de 30 días para los comentarios del público, decidimos prolongarlo por 15 días adicionales, del 20 de junio al 4 agosto. El plan preliminar del Estado fue publicado en el Website del Estado. Pude precisar además que “llevemos el Plan a Público” mediante las audiencias públicas de las cuales habían ocho, que se desarrollaron a través del estado. Oímos una variedad de



HAVA•NJ

Cambios en las  
Condiciones del  
Sistema de  
Elecciones de  
New Jersey

comentarios, particularmente de miembros de los grupos de la defensa para las personas con incapacidades así como personas problemas de incapacidad. Ellos expresaron la necesidad de su participación directa en las materias tales como accesibilidad a los lugares de votación y el entrenamiento de los trabajadores de la junta de distritos. Esta propuesta había sido indicada ya en el plan preliminar. Sigue siendo parte del el plan final del estado y será la piedra angular de los esfuerzos de New Jersey en asegurarse que todas las personas incapacitadas tengan igual y justo acceso a cada aspecto del proceso electoral. No es necesario mencionar que los esfuerzos en mejorar este tipo de acceso, con seguridad tendra un efecto positivo en todos los votantes como lo expusieron los miembros de SPC.

Los dos temas más comunes que fueron escuchados a través de las audiencias públicas y las sesiones del grupo de trabajo fueron: Uno, la necesidad de una comunicación eficaz entre los funcionarios de elecciones, los funcionarios municipales, estatales y miembros interesados del público; Dos, la necesidad de educación eficaz del votante en todos los segmentos de nuestra sociedad. Estas preocupaciones se reflejan en el plan del Estado y serán los temas principales mientras nos movemos hacia adelante en la fase de implementación de HAVA.

Como ya dijimos somos concientes que los cambios requeridos bajo la ley HAVA no ocurrirán de la noche a la mañana. Todos los estados, incluyendo New Jersey, dispondrán a mas tardar el primero de enero del 2006 en el reemplazo de las máquinas anticuadas de votación con palanca y poner en marcha un sistema estatal de registro de los votantes. El "sistema requerido del acceso libre," que permitirá a votantes provisionales de la balota comprobar la disposición de sus balotas, estará disponible en New Jersey para las elecciones primarias del mes de junio del 2004. Algunos de los cambios propuestos para nuestro estado requerirán de la legislación y cambios en las regulaciones. Nuestra capacidad de realizar completamente todas las modificaciones contempladas a nuestro sistema electoral depende sobretodo del financiamiento federal integral de los próximos tres años, según lo dispuesto en HAVA. A Ustedes podemos asegurarles que trabajaremos con empeño para alcanzar estas metas para servir mejor a nuestros ciudadanos, y apreciamos que los ciudadanos informados sean una parte imprescindible del proceso viable del sistema electoral.

Peter C. Harvey  
Procurador Estatal del  
Estado de New Jersey